

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Απριλίου 1995

για τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για τη διαχείριση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1993

(95/222/ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

- έχοντας υπόψη τα κατωτέρω ποσά τα οποία εμφανίζονται στους δημοσιονομικούς ισολογισμούς της ΕΚΑΧ στις 31 Δεκεμβρίου 1993⁽¹⁾, την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου της 30ής Ιουνίου 1994, η οποία δεβαιώνει ότι οι εν λόγω δημοσιονομικοί ισολογισμοί παρέχουν πιστή εικόνα της δημοσιονομικής κατάστασης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα στις 31 Δεκεμβρίου 1993, καθώς και τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος που λήγει την ημερομηνία αυτή,
1. χορηγεί απαλλαγή στην Επιτροπή για τη διαχείριση της ΕΚΑΧ για το οικονομικό έτος 1993 (επισυνάπτονται επίσης, ενδεικτικά, τα στοιχεία που αφορούν την εκτέλεση του επιχειρησιακού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1993)·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, καθώς και το ψήφισμα που περιέχει τις παρατηρήσεις του Κοινοβουλίου, στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τη Συμβουλευτική Επιτροπή της ΕΚΑΧ, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (σειρά L).

Ο Γενικός Γραμματέας

Enrico VINCI

Ο Πρόεδρος

Klaus HÄNSCH

(¹) Οι πίνακες με τα αριθμητικά στοιχεία παρατίθενται μετά την πρόταση απόφασης (πηγή ΕΕ αριθ. C 211 της 2. 8. 1994).

Ισολογισμός στις 31 Δεκεμβρίου 1993 και 31 Δεκεμβρίου 1992

(Ποσά σε Ecu)

— Πριν από την εγγραφή του αποτελέσματος —

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	31 Δεκεμβρίου 1993	31 Δεκεμβρίου 1992
Υπόλοιπο στις κεντρικές τράπεζες	1 179 187	530 675
Δάνεια σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα:		
— πληρωμές επί τη αιτήσει	22 027 113	56 203 772
— με συμφωνία ημερομηνίας λήξεως ή περιόδων ειδοποίησης	418 119 954	651 975 632
— δάνεια	3 550 197 206	3 433 388 311
Σύνολο	3 990 344 273	4 141 567 715
Δάνεια σε πελάτες		
— δάνεια	4 126 203 226	4 267 090 339
— εισφορές	13 567 192	14 719 767
— χρηματικές ποινές	1 615 162	1 615 162
— πιστώσεις	540 499	—
Σύνολο	4 141 926 079	4 283 425 268
Ομόλογα και άλλες χρηματιστηριακές αξίες καθορισμένου εισοδήματος:		
— εκδόσεις δημοσίου	1 379 534 947	1 220 874 572
— εκδόσεις άλλων οφειλετών	322 038 071	267 724 137
Σύνολο	1 701 573 018	1 488 598 709
Υλικά και άυλα ενεργητικά στοιχεία	12 886 095	6 523 098
Άλλα ενεργητικά στοιχεία	68 555 368	7 696 871
Πληρωμές και δεδουλευμένο εισόδημα	334 866 210	342 872 269
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	10 251 330 230	10 271 214 605

— Πριν από την εγγραφή του αποτελέσματος —

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

	31 Δεκεμβρίου 1993	31 Δεκεμβρίου 1992
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΝΑΝΤΙ ΤΡΙΤΩΝ		
Ποσά οφειλόμενα σε πιστωτικά ιδρύματα:		
— πληρωμές επί τη αιτήσσει	0	5 840 231
— με συμφωνία ημερομηνίας λήξεως ή χρόνου ειδοποίησης	438 779	0
— δάνεια	2 745 123 621	2 985 338 811
Σύνολο	2 745 562 400	2 991 179 042
Χρέη αποδεικνυόμενα με πιστοποιητικό:	4 585 526 867	4 341 279 392
Άλλες υποχρεώσεις	405 814 982	365 986 897
Αυξήσεις και μελλοντικά εισοδήματα	270 264 348	284 938 605
Προβλέψεις για υποχρεώσεις	5 296 750	5 805 666
Αναλήψεις υποχρεώσεων για τον προϋπολογισμό ΕΚΑΧ	1 361 211 011	1 283 153 200
<i>Σύνολο υποχρεώσεων έναντι τρίτων</i>	<i>9 373 676 358</i>	<i>9 272 342 802</i>
ΚΑΘΑΡΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ		
Προβλέψεις για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού ΕΚΑΧ	209 566 925	307 348 557
ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ:		
— Εγγυήσεις	429 885 000	429 885 000
— Ειδικά αποθέματα	166 980 000	188 980 000
— Προηγούμενο κεφάλαιο συντάξεων	58 923 329	57 469 977
Σύνολο	655 788 329	676 334 977
Απόθεμα προσαρμογής αξίας	10 684 405	13 294 511
Μεταφερόμενο πλεόνασμα	440 406	20 418
Πλεόνασμα οικονομικού έτους	1 173 807	1 873 340
<i>Καθαρό υπόλοιπο</i>	<i>877 653 872</i>	<i>998 871 803</i>
ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ	10 251 330 230	10 271 214 605

**Λογαριασμός κερδών και ζημιών για τη χρήση που λήγει
στις 31 Δεκεμβρίου 1992**

(Ποσά σε Ecu)

ΔΑΠΑΝΕΣ

	31 Δεκεμβρίου 1993	31 Δεκεμβρίου 1992
Πληρωτέοι τόκοι και άλλες υποχρεώσεις	938 822 283	953 779 896
Πληρωτέες προμήθειες	2 160 026	2 243 917
Καθαρές ζημιές από χρηματοδοτικές λειτουργίες:		
— ζημιές εξωτερικού συναλλάγματος	1 528	217 196
— ζημιές από ομόλογα και άλλες χρηματιστηριακές αξίες καθορισμένου εισοδήματος	1 113 477	3 514 185
— προσαρμογές αξίας σχετικά με ομόλογα και άλλες χρηματιστηριακές αξίες καθορισμένου εισοδήματος	0	0
Σύνολο	<u>1 115 005</u>	<u>3 731 381</u>
Διοικητικές δαπάνες	5 000 000	5 000 000
Προσαρμογή αξίας σχετικά με υλικά ενεργητικά στοιχεία	955 729	782 977
Άλλες λειτουργικές υποχρεώσεις	362 862	572 287
Προσαρμογές αξίας — δάνεια, πληρωμές, προβλέψεις:		
— προσαρμογή αξίας σχετικά με δάνεια	53 754 973	92 673 296
— εγγραφή πρόδλεψης για υποχρεώσεις και δαπάνες	345 101	355 166
Σύνολο	<u>54 100 074</u>	<u>93 028 462</u>
<i>Σύνολο λειτουργικών δαπανών</i>	<u>1 002 515 979</u>	<u>1 059 138 920</u>
Απώλειες από δάνεια	39 277 925	—
Έκτακτες δαπάνες	123 665	277 845
Διαφορά μετατροπής	2 610 106	0
Εγγραφή για απόθεμα προσαρμογής αξίας	0	5 520 666
Αναλήψεις υποχρεώσεων για το οικονομικό έτος	531 215 791	477 217 432
Εγγραφή πρόδλεψης για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ	<u>89 309 169</u>	<u>235 733 395</u>
Σύνολο δαπανών	<u>1 665 052 635</u>	<u>1 777 888 258</u>
Πλεόνασμα για το οικονομικό έτος	<u>1 173 807</u>	<u>1 873 340</u>
ΣΥΝΟΛΟ	<u>1 666 226 442</u>	<u>1 779 761 598</u>

ΕΙΣΟΔΗΜΑ

	31 Δεκεμβρίου 1993	31 Δεκεμβρίου 1992
Εισπρακτέοι τόκοι και παρόμοια εισοδήματα (συμπεριλαμβανομένου τόκου επί χρηματιστηριακών αξιών καθορισμένου εισοδήματος: 143 666 210 το 1993 και 124 484 602 το 1992)	1 141 835 677	1 171 719 636
Καθαρό κέρδος από χρηματοδοτικές λειτουργίες:		
— κέρδη εξωτερικού συναλλάγματος	74 934	10
— κέρδη από ομόλογα και άλλες χρηματιστηριακές αξίες καθορισμένου εισοδήματος	44 799 905	8 986 656
— προσαρμογές αξίας σχετικά με ομόλογα και άλλες χρηματιστηριακές αξίες καθορισμένου εισοδήματος	8 324 241	318 420
Σύνολο	53 199 080	9 305 086
Προσαρμογές αξίας σχετικά με δάνεια και καταβολές:		
— απόσυση προσαρμογών αξίας σχετικά με δάνεια και καταβολές	39 253 979	1 534 081
— μεταφορά από την πρόβλεψη για υποχρεώσεις και δαπάνες	367 256	1 789 949
Σύνολο	39 621 235	3 324 030
Άλλο λειτουργικό εισόδημα	1 747 126	1 197 236
Σύνολο λειτουργικού εισοδήματος	1 236 403 118	1 185 545 988
Διαφορά μετατροπής	0	5 520 666
Μεταφορά από το απόθεμα επανεκτίμησης	2 610 106	0
Εισόδημα σχετικά με το λειτουργικό προϋπολογισμό	217 116 791	222 251 936
Μεταφορά από την πρόβλεψη για τη χρηματοδότηση του λειτουργικού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ	188 096 427	313 304 101
Μεταφορά από την πρόβλεψη για εισπρακτέες χρηματικές ποινές	0	138 907
Μεταφορά από το ταμείο εγγυήσεων/ειδικό απόθεμα	22 000 000	53 000 000
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΕΙΣΟΔΗΜΑ	1 666 226 442	1 779 761 598

Εκτέλεση του λειτουργικού προϋπολογισμού της ΕΚΑΧ

(σε Ecu)

	31 Δεκεμβρίου 1993	31 Δεκεμβρίου 1992
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ		
Δαπάνες:		
— Διοικητικές δαπάνες	5 000 000	5 000 000
— Νομικές υποχρεώσεις	531 215 791	477 217 432
— Διάφορα	0	243 505
Σύνολο	536 215 791	482 460 937
Εισόδημα:		
— Εισφορά	121 253 971	146 473 186
— Διάφορα	20 572	11 945
— Ακυρώσεις νομικών υποχρεώσεων	94 040 390	75 768 132
— Πλεόνασμα από προηγούμενο προϋπολογισμό	53 096 427	59 804 101
— Έκτακτο εισόδημα για χρηματοδότηση του λειτουργικού προϋπολογισμού	51 000 000	
— Απόσυρση από απόδεμα για χρηματοδότηση του λειτουργικού προϋπολογισμού 1993	70 000 000	
— Καθαρό υπόλοιπο έτους	207 000 000	253 500 000
Σύνολο	596 411 360	535 557 364
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	60 195 569	53 096 427

(σε Ecu)

	31 Δεκεμβρίου 1993	31 Δεκεμβρίου 1992
Αποτέλεσμα από μη δημοσιονομικές λειτουργίες μετά από αφαίρεση του καθαρού υπολοίπου που καταλογίστηκε στο λειτουργικό προϋπολογισμό	— 5 712 593	131 510 308
Αποτέλεσμα προϋπολογισμού	60 195 569	53 096 427
Απόσυρση από Ταμείο εγγύησης/Ειδικό απόδεμα	22 000 000	53 000 000
Σύνολο	76 482 976	237 606 735
Καταλογισμός για την πρόβλεψη χρηματοδότησης του λειτουργικού προϋπολογισμού	— 67 309 169	— 184 733 395
Απόσυρση από πρόβλεψη για χρηματοδότηση του λειτουργικού προϋπολογισμού	14 000 000	0
Καταλογισμός έκτακτου εισοδήματος 1993/1994	— 22 000 000	— 51 000 000
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΠΡΟ ΚΑΤΑΛΟΓΙΣΜΟΥ	1 173 807	1 873 340